

Seat

Design Pocci + Dondoli

Koki Wire Cowhide

Scheda prodotto

Product data sheet

Angaben zum Produkt

Fiche de produit

Ficha producto

DESALTO

Koki Wire - Cowhide

03	Scheda prodotto
04	Product data sheet
05	Angaben zum Produkt
06	Fiche de produit
07	Ficha producto

Sedia con struttura in tondino di acciaio verniciato o nelle esclusive finiture Desalto. Seduta in cuoio pieno fiore teso sulla struttura. Il rivestimento in cuoio non è removibile e destinato al solo uso interno.

● MATERIALI

→ Finiture Galvaniche: deposizione elettrolitica di uno strato sottile di un metallo nobile o di una lega che modifica le proprietà di superficie del supporto, dal punto di vista decorativo e tecnico, migliorando le caratteristiche di resistenza alla corrosione e le proprietà meccaniche, e ottiche.

→ Laccatura: effettuata utilizzando vernici liquide o con prodotti di tipo termoindurente (vernice a polvere). Le vernici utilizzate sono di doppia efficacia perché rispettano l'ambiente e garantiscono al contempo eccellenti prestazioni tecniche.

→ Rivestimento Cuoio: lavorazioni eseguite con procedure che mantengono inalterate le caratteristiche naturali del prodotto (tintura passante in botte con anilina). Alcune particolarità, come piccole venature o la trama della pelle, differente da sedia a sedia, sono caratteristiche peculiari di un prodotto naturale, garanzia di autenticità dei materiali; sono pertanto pregi e non difetti.

→ Rivestimento Cuoietto: è uno spaccato del cuoio (la parte inferiore), lo spessore è di circa 1,8 – 2 mm. Il Cuoietto viene conciato e tinto con prodotti che non contengono sostanze pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Rivestimento non sfoderabile.

● MANUTENZIONE

→ Finiture Galvaniche/Laccature: utilizzare un panno morbido, e solo in caso di sporco più resistente usare un detergente liquido non colorato e che non contenga ammoniaca (del tipo per vetri) rimuovendone subito dopo le tracce con un panno asciutto per evitare striature o opacizzazioni. Per non provocare danneggiamenti evitare di insistere a lungo su una piccola porzione. L'eccessiva pressione genera aloni inamovibili. Asciugare sempre bene la superficie in caso di ristagno d'acqua.

→ Rivestimento Cuoio e Cuoietto: le macchie oleose vanno rimosse delicatamente con carta assorbente evitando di fare pressione in modo che lo sporco non penetri nei pori della pelle, procedere poi alla pulizia finale con un panno pulito

imbevuto di una soluzione di sapone neutro molto diluito, strofinando delicatamente la macchia. Caffè, tè, latte o bibite devono essere rimossi subito con un panno non abrasivo o carta assorbente. Procedere alla pulizia finale strofinando un panno umido delicatamente ed asciugare immediatamente con un panno asciutto. Lasciare asciugare la pelle all'aria ma mai alla luce del sole. Non stirare nè vaporizzare. Almeno due volte all'anno, usare prodotti specifici per la manutenzione/conservazione delle pelli. Questa semplice operazione consente il giusto mantenimento nel tempo delle caratteristiche della pelle.

● AVVERTENZE

Non sedersi sullo schienale, non salire in piedi sulla seduta, non dondolarsi sulla struttura e non utilizzare il prodotto come scaletta. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

● ECOLOGIA

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

Chair with structure in lacquered steel rod or in the exclusive Desalto finishes. Seat in full grain cowhide stretched over the structure. The cowhide upholstery is not removable and is intended for internal use only.

● MATERIALS

→ Galvanic Finishes: electrochemical deposition of a thin layer of a noble metal or an alloy that modifies the surface properties of the metal item, from a decorative and technical point of view, improving its characteristics of resistance to corrosion and its mechanical and optical properties.

→ Lacquering: carried out using liquid paints or with thermosetting products (powder paint). The paints used are doubly effective because they respect the environment and at the same time guarantee excellent technical performance.

→ Cowhide leather upholstery: bovine leather selected from the finest leathers of European origin (leather thickness 1/1.2 mm, cowhide leather 2.8/3 mm). Processing carried out with procedures that keep the natural characteristics of the product unaltered (through-dyeing in barrel with aniline). Some particular features, such as small veins or the texture of the leather, which differs from chair to chair, are peculiar characteristics of a natural product, a guarantee of authenticity of the materials; they are therefore valuable merits and not defects.

→ Cuoietto upholstery: it is a cross section of the leather (the lower part), the thickness is about 1.8 – 2 mm. Cuoietto-leather is tanned and dyed with products that do not contain substances dangerous to humans and the environment. Non-removable covers.

● MAINTENANCE

→ Galvanic finishes/Lacquering: generally use a soft cloth, and only in the case of more stubborn dirt use a non-coloured liquid detergent that does not contain ammonia (such as a glass cleaning product), removing traces immediately afterwards with a dry cloth to avoid streaks or dulling. In order not to cause damage, avoid insisting on a small portion for a long time. Excessive pressure generates immovable halos. Always dry the surface well in case of water stagnation.

→ Cowhide leather and Cuoietto upholstery: oily stains should be removed gently with absorbent paper, avoiding applying

pressure so that the dirt does not penetrate the pores of the leather. then proceed to the final cleaning with a clean cloth soaked in a very diluted neutral soap solution, rubbing the stain gently. Coffee, tea, milk or soft drinks must be removed immediately with a non-abrasive cloth or paper towel. Then proceed to the final cleaning with a damp cloth to be rubbed delicately and dry immediately with a dry cloth. Allow the skin to air dry but never in sunlight. Do not iron or steam. At least twice a year, use specific products for the maintenance/conservation of the leather. This simple operation allows the right maintenance of the characteristics of the material over time.

● WARNING

Do not seat on the back and do not stand on the seat, do not rock on the structure and do not use the product as a step ladder. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

● ECOLOGY

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

Stuhl mit Struktur aus lackiertem Stahlrohr oder in den exklusiven Desalto-Ausführungen. Sitz aus vollnarbigem Kernleder, das über die Struktur gespannt ist. Der Lederbezug ist nicht abnehmbar und er ist geeignet nur für den Innenbereich.

● MATERIALIEN

→ Galvanische Ausführungen: elektrochemische Abscheidung einer dünnen Schicht eines Edelmetalls oder einer Legierung, die die Oberflächeneigenschaften des Metallgegenstands aus dekorativer und technischer Sicht verändert und die Korrosionsbeständigkeit sowie die mechanischen und optischen Eigenschaften verbessert.

→ Lackierung: erfolgt mit flüssigen Lacken oder mit duroplastischen Produkten (Pulverlack). Die verwendeten Farben sind doppelt wirksam, da sie die Umwelt schonen und gleichzeitig eine hervorragende technische Leistung garantieren.

→ Bezug aus Kernleder: Rindsleder, ausgewählt aus den besten Ledern europäischer Herkunft (Dicke des Leders: 1/1,2 mm, Kernleder 2,8/3 mm). Die Verarbeitung erfolgt mit Verfahren, die die natürlichen Eigenschaften des Produkts unverändert lassen (durchgehende Tonnefärbung mit Anilin). Einige Besonderheiten wie feine Maserungen und kleine Äderungen, oder die von Stuhl zu Stuhl unterschiedliche Texture des Leders, sind besondere Merkmale eines Naturprodukts und eine Garantie für die Echtheit der Materialien; es handelt sich also um wertvolle Verdienste und nicht um Mängel.

→ Bezug aus Cuoietto: es handelt sich um einen Querschnitt des Leders (der untere Teil), die Dicke beträgt etwa 1,8 – 2 mm. Cuoietto-Leder wird mit Produkten gegerbt und gefärbt, die keine für Mensch und Umwelt gefährlichen Stoffe enthalten. Nicht abnehmbare Bezüge.

● PFLEGE

→ Galvanische Ausführungen/Lackierung: Verwenden Sie ein weiches Tuch, und nur bei hartnäckigerem Schmutz ein nicht gefärbtes Flüssigwaschmittel ohne Ammoniak (wie z. B. Glasreinigungsmittel). Entfernen Sie die Spuren sofort danach mit einem trockenen Tuch, um Streifen oder Mattheit zu vermeiden. Um keinen Schaden anzurichten, vermeiden Sie es, über einen längeren Zeitraum auf einer kleinen Portion zu

bestehen. Übermäßiger Druck erzeugt unbewegliche Lichthöfe. Trocknen Sie die Oberfläche bei Wasserstau immer gut ab.

→ Bezug aus Kernleder und Cuoietto: Fettige Flecken sollten vorsichtig mit saugfähigem Papier und ohne Druck entfernt werden, damit der Schmutz nicht in die Poren der Haut eindringt. Fahren Sie dann mit der Endreinigung mit einem sauberen, in einer stark verdünnten Neutralseifenlösung getränkten Tuch fort und reiben Sie den Fleck sanft ab. Kaffee, Tee, Milch oder Erfrischungsgetränke müssen sofort mit einem nicht scheuernden Tuch oder mit einem Papiertuch entfernt werden. Fahren Sie dann mit der Endreinigung mit einem feuchten Tuch fort, reiben Sie es sanft ab und trocknen Sie es sofort mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie das Leder an der Luft trocknen, aber niemals im Sonnenlicht. Nicht bügeln oder dämpfen. Verwenden Sie mindestens zweimal im Jahr spezielle Produkte zur Pflege des Leders. Dieser einfache Vorgang ermöglicht die ordnungsgemäße Beibehaltung der Eigenschaften des Leders im Laufe der Zeit.

● BESONDERE HINWEISE

Vermeiden Sie jede Art von unsachgemäßen Einsatzes. Setzen Sie sich nicht auf die Rücken, steigen Sie nicht mit den Füßen auf die Sitzfläche, schaukeln Sie nicht, und benutzen Sie die Möbel nicht als Leiter. Desalto spa lehnt jegliche Haftung für Sach oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemässen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

● UMWELT-UND GESUNDHEITSSCHUTZ

Alle Phasen des Produktionsprozesses werden in Entsprechung zu den einschlägigen Bestimmungen zum Umweltschutz und zum Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten Materialien können meistens dem Recycling zugeführt werden.

Chaise avec structure en tube d'acier laqué ou dans les finitions exclusives Desalto. Assise en cuir sellier pleine fleur tendu sur la structure. Le revêtement en cuir sellier n'est pas amovible et est destiné à un usage à l'intérieur uniquement.

● MATÉRIAUX

→ Finitions galvaniques: dépôt électrochimique d'une fine couche d'un métal noble ou d'un alliage qui modifie les propriétés de surface d'un produit en métal, d'un point de vue décoratif et technique, améliorant les caractéristiques de résistance à la corrosion et les propriétés mécaniques et optiques.

→ Le laquage: réalisé à l'aide de peintures liquides ou avec des produits thermodurcissables (peinture en poudre). Les peintures utilisées sont doublement efficaces car elles respectent l'environnement et garantissent en même temps d'excellentes performances techniques.

→ Revêtement en cuir sellier: cuir bovin sélectionné parmi les meilleurs cuirs d'origine européenne (épaisseur cuir souple 1/1,2 mm, cuir sellier 2,8/3 mm). Traitement effectué avec des procédés qui préservent les caractéristiques naturelles du produit (teinture dans la masse en tonneau à l'aniline). Certaines particularités, comme les petites veines ou la texture du cuir, qui diffère d'une chaise à l'autre, sont des caractéristiques propres à un produit naturel, gage d'authenticité des matériaux; ce sont donc des mérites et non des défauts.

→ Revêtement Cuoietto: c'est une coupe transversale du cuir (la partie inférieure), l'épaisseur est d'environ 1,8 à 2 mm. Le cuir Cuoietto est tanné et teint avec des produits qui ne contiennent pas de substances dangereuses pour l'homme et l'environnement. Housse non amovible.

● ENTRETIEN

→ Finitions galvaniques/Le laquage: utiliser un chiffon doux, et uniquement en cas de salissures plus tenaces utiliser un détergent liquide non coloré et sans ammoniac (comme par exemple un produit nettoyant pour vitres), en éliminant immédiatement les traces avec un chiffon sec pour éviter les traces ou le ternissement. Afin de ne pas causer de dommages, éviter d'insister longtemps sur une petite portion. Une pression excessive génère des halos immobiles. Sécher toujours bien la surface en cas de stagnation d'eau.

→ Revêtement en Cuir sellier et Cuoietto: les taches grasses doivent être enlevées délicatement avec du papier absorbant, en évitant d'appliquer une pression afin que la saleté ne pénètre pas dans les pores du cuir. Procéder ensuite au nettoyage final avec un chiffon propre imbibé d'une solution savonneuse neutre très diluée, en frottant légèrement la tache. Le café, le thé, le lait ou les boissons en générale doivent être éliminés immédiatement avec un chiffon non abrasif ou une serviette en papier. Procéder ensuite au nettoyage final avec un chiffon humide à frotter délicatement et sécher immédiatement avec un chiffon sec. Laissez le cuir sécher à l'air mais jamais au soleil. Ne pas repasser ni vaporiser. Au moins deux fois par an, utilisez des produits spécifiques pour l'entretien/conservation du cuir. Cette opération simple permet le bon maintien des caractéristiques du cuir dans le temps.

● AVERTISSEMENTS

Ne pas s'asseoir sur le dossier, ne pas se mettre debout sur l'assise, ne pas se balancer sur la structure et ne pas utiliser le produit en guise d'escabeau. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend pas aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

● ÉCOLOGIE

Tous les procédés de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé du personnel préposé. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

Silla con estructura en tubo de acero lacado o en los acabados exclusivos Desalto. Asiento en cuero plena flor tensado sobre la estructura. La tapicería de cuero no es removible y es utilizable solo para uso interno.

● MATERIALES

→ Acabados Galvánicos: deposición electroquímica de una fina capa de un metal noble o una aleación que modifica las propiedades superficiales del producto en metal, desde un punto de vista decorativo y técnico, mejorando las características de resistencia a la corrosión y las propiedades mecánicas y ópticas.

→ Lacado: realizado con pinturas líquidas o con productos termoendurecibles (pintura en polvo). Las pinturas utilizadas son doblemente eficaces porque respetan el medio ambiente y al mismo tiempo garantizan excelentes prestaciones técnicas.

→ Revestimiento de cuero: piel bovina seleccionada entre los mejores cueros de origen europeo (grosor de la piel 1/1,2 mm, y del cuero 2,8/3 mm). Elaboración realizada con procedimientos que mantienen inalteradas las características naturales del producto (tintura en profundidad en barrica con anilina). Algunas particularidades, como las pequeñas vetas o la textura de la piel, que difiere de una silla a otra, son características peculiares de un producto natural, garantía de autenticidad de los materiales; son por tanto méritos y no defectos.

→ Revestimiento de Cuoietto: es una sección transversal del cuero (la parte inferior), el grosor es de aproximadamente 1,8 – 2 mm. El Cuoietto es curtido y teñido con productos que no contienen sustancias peligrosas para el ser humano y el medio ambiente. Revestimiento no desenfundable.

● MANTENIMIENTO

→ Acabados galvánicos/Lacado: utilizar un paño suave y sólo en caso de suciedad más persistente utilizar un detergente líquido incoloro y sin amoníaco (como por ejemplo un producto de limpieza de cristales), eliminando inmediatamente los restos con un paño seco para evitar vetas o deslucidos. Para no causar daños, evitar insistir en una pequeña porción durante mucho tiempo. La presión excesiva genera halos inamovibles. Siempre secar bien la superficie en caso de estancamiento de agua.

→ Revestimiento de Cuero y Cuoietto: las manchas de grasa deben eliminarse suavemente con papel absorbente, evitando

ejercer presión para que la suciedad no penetre en los poros de la piel. Luego proceder a la limpieza final con un paño limpio empapado en una solución jabonosa neutra muy diluida, frotando suavemente la mancha. El café, el té, la leche o los refrescos deben eliminarse inmediatamente con un paño no abrasivo o una toalla de papel. Luego proceder a la limpieza final con un paño húmedo frotando delicadamente y secar inmediatamente con un paño seco. Dejar que el cuero se seque al aire, pero nunca a la luz del sol. No planchar ni vaporizar. Al menos dos veces al año, utilizar productos específicos para el mantenimiento/conservación del cuero. Esta sencilla operación permite el correcto mantenimiento de las características de la piel y del cuero a lo largo del tiempo.

● ADVERTENCIAS

No sentarse en el respaldo, no ponerse de pie en el asiento, no balancearse sobre la estructura y no utilizar el producto como escalera. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

● ECOLOGÍA

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal engarçado. Los materiales utilizados son reciclables casi en su totalidad.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato "codice del consumo". Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 named "consumers code". Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by an inappropriate use.

DESALTO